COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

www.coronavirus.brussels

Niniejsze pismo jest dostępne w wielu innych językach.
This letter is available in several other languages.

https://coronavirus.brussels/materiel-de-communication/materiel-de-communication-vaccination-covid-19/materiel-communication-vaccination-covid/

ZAPROSZENIE NA SZCZEPIENIE PRZECIWKO COVID-19

Szanowni Państwo,

w celu zapewnienia optymalnej ochrony przed wirusem COVID-19 zaleca się przyjęcie szczepionki. Stąd też niniejsze zaproszenie na szczepienie przeciwko COVID-19. Jeśli zostali już Państwo zaszczepieni, obecnie mogą Państwo skorzystać z kolejnej dawki. Prosimy o zachowanie tego pisma na przyszłość. Znajdują się w nim wszystkie niezbędne informacje dotyczące Państwa szczepienia. Szczepienie jest dobrowolne i całkowicie bezpłatne.

Gdzie można przyjąć szczepionkę?

Szczepionkę można otrzymać w jednym z punktów szczepień w Regionie Stołecznym Brukseli. Są one zaznaczone na interaktywnej mapie dostępnej tutaj: https://coronavirus.brussels/vaccination-covid-menu/ou-se-faire-vacciner-a-bruxelles/. Żaden punkt szczepień nie wymaga wcześniejszego ustalenia terminu wizyty, z wyjątkiem Szpitala Wojskowego im. Królowej Astrid (l'Hôpital Militaire Reine Astrid).

Czy konieczne jest ustalenie terminu wizyty?

Osoby powyżej 16 roku życia *nie mają obowiązku ustalania terminu wizyty* (wyjątkiem jest Szpital Wojskowy im. Królowej Astrid), ale jeśli chce Pan(i) zostać obsłużony od razu i uniknąć zbyt długiego oczekiwania, zalecamy umówienie się na konkretny termin.

Termin wizyty można ustalić dla ośrodków szczepień i niektórych ich oddziałów na podstawie listy widocznej na Bru-vax.

Jak umówić wizytę?

- Przez **platformę rezerwacji online Bru-vax.brussels.**
- **Telefonicznie** pod numerem **02/214.19.19.**
  Ten numer jest czynny od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 17.30 oraz w soboty i niedziele od 10.00 do 17.30.

Po załatwieniu formalności otrzymają Państwo potwierdzenie terminu wizyty SMS-em.

Musi Pan(i) zmienić umówiony termin?

Proszę zadzwonić na infolinię Regionu brukselskiego pod numer: 02/214 19 19.

Czy ma Pan(i) inne pytania lub wątpliwości co do szczepienia?

Proszę skontaktować się z lekarzem lub farmaceutą lub wejść na www.coronavirus.brussels/fr.

Z wyrazami szacunku

Nathalie Noël
Główny urzędnik służby cywilnej – Miejskie Służby Kolegialne – Wspólna Komisja Społecznościowa

Jak można się przygotować w dniu spotkania?

- Należy przynieść **swój dowód osobisty, to zaproszenie oraz dowód przyjęcia poprzednich dawek szczepionki** (swój Covid Safe Ticket lub książeczkę szczepień).
- Należy przewidzieć wystarczająco dużo czasu na wizytę. Prosimy o uwzględnienie czasu obserwacji wynoszącego od **15 do 30 minut** po szczepieniu.
- Należy nosić **maskę.**
- Należy nosić **wygodną odzież.** Szczepionka zostanie podana w górną część ramienia.
- Na wizytę należy przyjść samemu, bez osób towarzyszących, chyba że potrzebuje Pan(i) pomocy.
- Nie należy przychodzić na wizytę **w razie choroby** (temperatura powyżej 38°C). W takim przypadku należy przesunąć termin wizyty.
- Ośrodki szczepień są dostępne dla **osób o ograniczonej mobilności ruchowej**. Na miejscu znajdują się osoby posługujące się kilkoma językami, które pomogą Panu(-i) w razie potrzeby.
- Jeśli ma Pan(i) **pozytywny wynik testu na Covid-19**, może się Pan(i) zgłosić na szczepienie najwcześniej:
  - 2 tygodnie od otrzymania pozytywnego wyniku testu, jeśli nie miał(a) Pan(i) objawów choroby,
  - 2 tygodnie po ustaniu objawów choroby.

Osoby poniżej 18 roku życia Czy mogą zgłosić się same do ośrodka szczepień?

Od 5 do 15 roku życia:
Osobom w takim wieku udającym się do punktu szczepień powinien towarzyszyć rodzic lub opiekun(ka).
Zgoda rodzicielska: Zgoda rodzica lub opiekuna/opiekunki jest tu wymagana. W przypadku sprawowania wspólnej opieki rodzicielskiej należy uzgodnić wcześniej szczepienie z drugim rodzicem/opiekunem w celu podjęcia wspólnej decyzji.
Po przybyciu do punktu szczepień rodzic/opiekun towarzyszący dziecku zostanie poproszony o wyrażenie ustnej zgody.

Od 16 do 17 roku życia (włącznie)

Osoby w tym wieku mogą same podjąć decyzję o poddaniu się szczepieniu. Zaleca się, by skonsultowały się w tej sprawie z rodzicem/rodzicami, opiekunem(-ką) lub swoim lekarzem.
W wybranym punkcie szczepień będą one miały możliwość zadania wszelkich pytań kompetentnej osobie. Osoby w tym wieku mogą się zgłosić do punktu szczepień bez rodzica lub opiekuna(-ki).

(*) W niektórych przypadkach można zignorować to pismo:

1. *W przypadku przyjęcia przez Pana(-ią) wszystkich dawek szczepionki.*
2. *Jeśli umówił(a) się już Pan(i) na dawkę przypominającą, uwzględniając przy tym **prawidłowy odstęp czasu od ostatniego szczepienia.** Z medycznego punktu widzenia zaleca się przestrzeganie wymaganego czasu pomiędzy ostatnim szczepieniem a szczepieniem przypominającym. Dawka przypominająca nie zostanie podana, jeśli ten czas jeszcze nie minął. W takim przypadku będzie Pan(i) musiał(a) umówić się na nowy termin.*
3. *Jeśli zamieszkuje Pan(i) w placówce opiekuńczej, kierownictwo placówki przeprowadzi wszystkie niezbędne czynności, aby przygotować podanie szczepionki.*

Bezpłatny przejazd do miejsca szczepienia

Dzięki współpracy z brukselskim zakładem komunikacji miejskiej STIB możliwy jest bezpłatny przejazd do miejsca szczepienia tramwajem, metrem lub autobusem. Aby skorzystać z tej możliwości, wystarczy po prostu zaznaczyć to podczas ustalania terminu wizyty za pośrednictwem platformy Bru-Vax lub infolinii.

Odpowiednie informacje może Pan/Pani uzyskać również w swoim urzędzie gminy. Niektóre gminy również oferują bezpłatny transport do punktu szczepień.

Towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych (mutuelle) również zapewniają usługi transportowe dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie internetowej swojego towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych.

Istnieje wiele stron, na których można znaleźć wiarygodne, użyteczne i praktyczne informacje na temat szczepień: www.coronavirus.brussels – www.vaccination-info.be – www.info-coronavirus.be/fr/vaccination – www.jemevaccine.be.

Szczepienia są ważnym narzędziem w walce z COVID-19.

Szczepienie podstawowe (2 pierwsze dawki) zmniejsza ryzyko hospitalizacji z powodu COVID-19 o **70%**, a dawka przypominająca o **93%**.

Państwa dane osobowe są wykorzystywane wyłącznie przez uprawnione organy i osoby zarządzające niniejszym zaproszeniem na szczepienie zgodnie z postanowieniami belgijskiego Dekretu królewskiego z 24 grudnia 2020 r. w sprawie rejestracji i przetwarzania danych dotyczących szczepień przeciwko COVID-19.

Wspólna Komisja Społecznościowa – Rue Belliard 71, boîte 1 – 1040 Bruksela